

# 裁军谈判会议

22 May 2009  
Chinese

---

## 第一一三六次全体会议最后记录

2009年5月22日星期五上午10时15分在日内瓦万国宫举行

主席： 伊德里斯·贾扎伊里先生 .....(阿尔及利亚)

---

\* 因技术原因重发。

主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1136 次全体会议开始。

上星期二是休会期结束后恢复工作的首次会议, 作为各成员国最高级代表的大使们济济一堂, 为此我要感谢所有成员国, 而在这一盛会上, 联合国秘书长、瑞士外交部长和阿尔及利亚外交部长对裁军谈判会议讲了话。瑞士外交部长更是首次来到本会议表达她本人和她的国家对我们审议工作的支持。如果大家同意的话, 我建议由我致函这三位贵宾, 感谢他们对本会议审议工作所给予的鼓舞。

我们的磋商进程已迈入一个新阶段, 以六主席名义向本会议提交了 CD/1863 号文件。我们将接着与各区域集团举行会议, 力求查明它们对该建议草案的反应。我们已经开始这样做了, 已与西欧和其他国家集团及 21 国集团进行了会商。下星期一将与东欧国家集团会商, 星期三则将与中国举行会议。我们认为, 本会议的正式会议和主席与各区域集团之间的非正式会议交错举行的这一做法很有助益, 可以在非正式会议上探讨正式会议上表达的立场, 从而逐步前进, 最终达成共识。

目前很明显的是, 仍处于早期阶段, 还未形成共识。在提出 CD/1863 这样的文件后的第一天举行的首次会议上, 我们也不期望会有任何区域集团宣布加入共识。然而, 成员国如果愿意表示一下初步态度或提出一些建议, 会很有帮助。当然, 成员国可以在下星期二或星期四或其后任何时候这样做。我不会为此定下任何时限。众所周知, 我们这样做已有 12 年了。我希望不用再等 12 年才大功告成! 六主席是一个团体, 我只是其中一员; 后继的主席们将继续推动这一进程。

我的话就说到这里, 现在请名单上的人发言。第一位是尊敬的巴西大使。

马塞多·苏亚雷斯先生(巴西)(以英语发言): 主席先生, 我国代表团感谢你作出努力, 提交了 CD/1863 号文件, 其中载有裁军谈判会议工作计划草案。巴西赞成按照你在该文件中建议的思路通过工作计划。

我们的立场无需多作解释。从精神和几个方面的内容来看, 你的建议承袭了本论坛长期以来的辩论中提出的观点。例如, 它与我国现任外交部长塞尔索·阿莫林先生 10 年前担任巴西常驻代表时在本会议提出的建议相近。他的建议当时差一点通过, 但最后没有达成必要的共识。后来, 人们又提出了其他的建议, 也同样未获得本会议通过。原因不在于建议本身的内容, 而在于当时的政治形势, 其核心一直都是与国际安全相关的问题。

我们理解到, 目前也许正在起变化, 而这些“空中的电波”已被裁军谈判会议这样的十分敏感的机构接收到。此外, 你的建议是经过艰苦磋商才敲定的, 今年届会的另外五位主席也在这一过程中发挥了重要作用。

为求达成共识, 一项建议不一定要与每个成员国的立场完全相符。如你所知, 巴西的雄心不止于此, 但我们本着务实的态度接受这样的限制。你的建议在可接受的范围之内。例如, 巴西代表团曾表明, 它认为以具有法律约束力的文书的形式提供消极安全保证的问题的谈判时机已经成熟。我国代表团还赞成谈判一

项禁止在外层空间放置武器的条约。你的建议其实没有满足这些愿望，但也没有排除这些愿望。我国代表团一定会在相关的附属机构内努力实现这些目标。

裁军谈判会议重新发挥积极谈判的作用是至为重要的，这主要是为了一个举世追求的永恒目标：维持和平与安全。当前的政治环境仍存在着威胁和许多动乱，但政治气氛不错，有利于达成进展和谅解。如果裁军谈判会议不能应对变化中的威胁，一个更美好的世界就会更难以实现。

第一届裁军特别联大建立了具体的机制。目前并没有任何别的机制。裁军谈判会议的职权范围十分广泛，一些志同道合的国家以自愿的方式开展工作，或通过其他渠道开展工作，是担当不了这样的重任的。有鉴于此，我们应十分认真、十分积极地看待 CD/1863 号文件，从速予以通过。

**主席(以英语发言)：**非常感谢你，大使先生。现在请尊敬的捷克共和国大使代表欧洲联盟发言。

**胡萨克先生(捷克共和国)(以英语发言)：**主席先生，欧洲联盟感谢你和其他五位主席提出了题为“关于确立 2009 年届会工作计划的决定草案”的 CD/1863 号文件。我们欢迎六主席正在与所有代表团进行的磋商。我们热烈欢迎联合国秘书长潘基文先生在本会议今年第二期会议开幕时发表的重要讲话以及他对我们面前这份文件所作的评价。他的讲话清楚地提醒我们大家：现在是采取行动的时候了。

欧洲联盟希望本会议所有成员积极响应主席的建议。我们支持主席先生作出进一步努力。我们敦促本会议所有成员抓住时机，使本会议能够重新开展实质性工作。

**主席(以英语发言)：**我感谢尊敬的捷克共和国大使代表欧洲联盟所作的发言。现在请尊敬的突尼斯代表发言。

**贝勒·克菲先生(突尼斯)(以法语发言)：**主席先生，我国代表团十分赞赏你为推进本会议的工作作了种种努力并最终编写出 CD/1863 号文件，即关于确立工作计划的决定草案。你的丰富经验和坚定毅力以及你所开展的磋商都起了极大的积极作用，有助于保证文件的内容做到均衡兼顾，使我们对本会议未来的工作产生信心。

正如秘书长所说的，近年来出现了积极的气氛。有鉴于此，我们全力支持 CD/1863 号文件，并希望能形成共识，通过该文件。

**主席(以英语发言)：**我感谢尊敬的突尼斯代表的发言。现在请尊敬的印度尼西亚大使发言。

**查尼先生(印度尼西亚)(以英语发言)：**主席先生，首先，我也要感谢你在推动裁谈会工作计划方面发挥的积极作用和表现出的决心。由于你及另五位主席的努力，本会议已经到了目前这个关键的时刻。部长们和联合国秘书长 2009 年 5

月 19 日的讲话也令我们深感鼓舞。他们的高见令我们更加坚信，经过十多年的僵局之后，本会议现在应当共同加紧努力，争取开展实质性的工作。

上星期在纽约，《不扩散条约》2010 年审议大会筹备委员会会议在积极的气氛中结束了会议，这个积极的迹象当然表明全球裁军努力是有可能取得具体成果的。我们应当使这一有利的环境保持下去，以期进一步推动裁谈会的工作。

防扩散努力的确在一定程度上遏制了大规模毁灭性武器的扩散。然而，在核裁军方面，并没有取得相应的成就。致力于防扩散，还应当同时致力于核裁军，这一点十分重要。否则，防扩散努力注定会失败，因为只要这类武器继续存在，就永远存在扩散的风险。

这方面值得一提的是，消除核武器堪培拉委员会 1995 年的报告指出，“任何国家拥有核武器，都必然会激励其他国家获取核武器”。事实上，以一国的安全为理由而保有核武器，会损害他国的安全。

既然我们已经放弃核选择，就有合理且正当的理由期望那些拥有核武器的国家履行其义务，采取具体措施，以可加以国际核查的方式消除其核武器。保有核武器的时间越长，可能使用和威胁使用核武器的危险期也就越长，发生各种核危险的可能性也就越大，包括意外使用和恐怖分子使用核武器的危险。

正是出于这一考虑，我国代表团支持主席提议的关于确立工作计划的决定草案。我们赞赏主席所起的作用，他促成并主持了与各方的磋商，以求就工作计划达成协议。我们知道，草案是经过深入的磋商，在过去若干提案及各方的声明和意见的基础上拟订的。因此，我国代表团认为，该建议是很好的折衷方案，可作为近期内开展工作的起点。我们支持这一方案，它立足于 1995 年 3 月 24 日的 CD/1299 号文件及其中所载的任务授权，包括开始谈判一项禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变材料的条约。

鉴于核武器是我们议程上的最优先项目，未来的条约必须有助于最终实现核裁军。此外，2009 年 4 月在哈瓦那举行的不结盟运动协调局部长会议的最后文件中也鼓励裁军谈判会议成员积极考虑会议主席国阿尔及利亚的提案。

因此，我们呼吁裁谈会成员支持该建议及工作计划，从而能够着手采取一些集体步骤，以实现我们的最终目标：使核武器从世界上消失。

为求工作计划做到均衡和全面，印度尼西亚认为裁谈会议程上的其他项目也同样重要。因此，就某个项目进行谈判，不应排除其他项目的讨论取得实质性成果的可能性。

总之，我们现在应当摆脱挫折和僵局，迈向共识和进展。印度尼西亚随时准备与其他成员国密切合作，推动达成共识。我国代表团为此目标奋斗不懈，支持主席先生为实现这一目标所作的努力。

**主席(以英语发言)：**我感谢尊敬的印度尼西亚大使的发言。现在请尊敬的波兰代表发言。

拉帕茨基先生(波兰)(以英语发言): 主席先生, 波兰完全赞同捷克共和国代表以欧洲联盟名义所作的声明。同时, 我愿意代表我国作一些补充。

波兰与 2006 年另外五位主席一道致力于恢复本会议的工作活力, 并最终建立了六主席平台。我们欣慰地注意到, 这几年来一直沿用了这一独特的合作形式。事实证明, 这个机制有效地在会议各成员之间建立了信任的气氛, 并为交换实质性意见和保持连续性创造了机会。

波兰一贯支持历任主席的努力以及旨在使本会议开展实质性讨论的所有提案。我们认为, 尽管十多年来一直处于曾被称为“冬眠”的状态, 本会议仍是裁军领域独一无二的谈判论坛, 可发挥其独特的作用。

鉴于波兰对本会议的坚定支持, 我国代表团将坚决致力于推动主席先生你及 2009 年另五位主席开展的进程取得成功。因此, 波兰欢迎 CD/1863 号文件所载的关于会议工作计划的决定草案。我们坚信, 该文件是经过仔细斟酌后产生的, 是一项均衡的折衷方案。若能通过, 本会议即可恢复实质性谈判和讨论, 并如其中所述, 不会妨害任何代表团任何过去、现在或未来的立场、提案或重大关注, 也无害于在任何其他多边裁军论坛上承担的任何义务。

我希望本会议所有成员都能表现出灵活性, 对该建议作出积极的反应。目前确实是迈出这重要一步的良好时机。

主席(以英语发言): 我感谢尊敬的波兰大使的发言。现在请尊敬的巴基斯坦大使发言。

阿克拉姆先生(巴基斯坦)(以英语发言): 主席先生, 我国代表团欢迎你及另外五位主席为 CD/1863 号文件草案所作的努力。这是一份均衡兼顾的文件, 我国代表团可以支持在这一基础上开展本会议的工作。我要借此机会在本次会议上正式申明这一点。

主席(以英语发言): 我感谢尊敬的巴基斯坦大使的发言。现在请尊敬的南非代表发言。

凯勒曼先生(南非)(以英语发言): 主席先生, 同在我前面发言的大多数代表团一样, 我国代表团要正式感谢你及 2009 年另外五位主席主动正式提出了 CD/1863 号文件, 其中载有一项关于确立裁谈会 2009 年届会余下会期工作计划的决定草案。我国代表团认为, 在你于今年 3 月 26 日向各成员分发了主席非文件之后, CD/1863 的提出完全是顺理成章的。

我国代表团认为, 拟议的决定草案以四个所谓核心议题为重点, 多年来在寻求达成工作计划的徒劳无功的努力中, 本会议就一直在探讨这四个议题。因此, 我国代表团认为这一折衷结果也反映了过去为了就工作计划缩小分歧所作的努力。在这方面, 老实说, 一些代表团, 包括我国代表团, 宁可看到这项提案能够在某些方面有所加强。

尽管如此，我国代表团仍认为，CD/1863 号文件所载的决定草案是一项微妙的折衷方案，值得本机构所有成员支持。在我们看来，它是一项通过工作计划的务实提案，我国代表团因而呼吁所有成员表现出灵活的态度和必要的决心，确保作为裁军领域唯一多边谈判论坛的本机构能够不负众望。

我们都知道，在重大裁军问题的实质性谈判上，裁军谈判会议应发挥首要的作用。因此，本会议负有特殊的责任要设法打破目前的僵持状态，引领国际社会解决当今世界在防扩散、裁军和军备控制问题领域面对的挑战。我们不能——事实上也不应——允许这个重要机构继续再这样无所事事。现在应当果断地采取行动：不但要为国际社会造福，而且也是为了维持裁军谈判会议的威信。我国代表团认为，事不宜迟，大家有义务正视我们所面临的挑战，让本会议发挥其作为裁军领域唯一多边谈判论坛所应发挥的作用。

我国代表团深知，本会议各成员国往往有着不同的国家重要目标和关切。但是，南非代表团过去在本会议厅也曾经指出，不同的关注重点不一定是相互排斥的。我们认为，如果本会议各成员表现出一定的灵活性和折衷精神，我们应当可以相互协作而不是相互争斗。本着这一精神，我国代表团随时准备加入关于 CD/1863 号文件的协商一致。我们认为，在当前情况下，该文件是一项可行的、务实的方案。

**主席(以英语发言):** 我感谢尊敬的南非代表的发言。现在请尊敬的塞内加尔大使发言。

**姆巴耶先生(塞内加尔)(以法语发言):** 主席先生，我首先要热烈祝贺你和今年其他五位主席在裁军谈判会议的这一关键历史时刻坚定不渝地履行了你们的职责。我特别赞赏的是，你们本着对话的精神和折衷的态度，勇敢地提出了勇敢的和务实的动议，使本会议能够有所进展。

在裁谈会 2009 年届会第二期会议的开幕会议上，主席先生以六主席的名义提出了载于 CD/1863 号文件的今年工作计划建议。

我国代表团认为，这份工作文件是一项均衡的、务实的提案。它实际上包含了所有必要的要点，使我们能够就四个重要议题开展实质性工作，同时又可就其他议题进行认真的讨论，而且不妨害任何代表团过去、现在或未来的任何立场。

关于裂变材料，我们欣慰地注意到，拟议的谈判任务授权是要在 1995 年 CD/1299 号文件的基础上通过一项非歧视性的、多边的和可加以国际核查的文书。

关于被我国视为重中之重的核裁军，我们欣慰地注意到，CD/1863 号文件中的工作计划有可能允许就采取务实措施逐渐实际致力于裁减核武器以期彻底消除核武器的问题进行真正的意见交流，包括探讨如何可最终导致作出多边承诺。我们还认为，拟议的工作组将可对消极安全保证和防止外空军备竞赛进行不受限制的实质性审议，这也是具有很大的积极意义的。

这些问题对我们极其重要。关于消极安全保证，我们欣慰地注意到，准备在拟议的工作组的框架内谈判一项具有法律约束力的文书。一段时间以来，在裁军谈判会议的内外，人们都呼吁本会议恢复实质性工作。我国代表团认为，之所以出现积极的事态发展，主要是因为各方认识到必须寻求令人满意的办法来应对二十一世纪出现的新的挑战。

我们特别是指核装置的存在对人类的存在所构成的危险以及有必要通过全面彻底核裁军来增进人类的安全。我们认为，本论坛必须把握住目前这个有利的环境所提供的难得机会，摆脱多年来的僵局，履行本会议的使命，发挥其应有的作用，终于开始进行真正的实质性谈判。

因此，我国代表团热切盼望我们能够将主席的这一建议化为工作计划。为此，我们鼓励主席开展尽可能广泛的磋商，并加大磋商力度，务求所有成员都能同意这一建议构成坚实的工作基础，使本会议能够以协商一致方式通过该建议。

我们赞成这一行动方针。我国代表团认为上述文件可以接受。

**主席(以英语发言)：**我感谢尊敬的塞内加尔大使的发言。现在请尊敬的秘鲁代表发言。

**斯基亚莱尔先生(秘鲁)(以西班牙语发言)：**谢谢你，主席先生。我国代表团首先要感谢你并通过你感谢 2009 年其他五位主席共同作出值得称道的正式努力，提出了今天摆在我们面前的 CD/1863 号文件。秘鲁认为，尽管它没有涵盖我们希望列入这样一份文件的所有要点，但它可作为这一崇高的机构在十多年的无所作为之后开展实质性工作的坚实而又平衡的基础。

因此，我要正式向你表示，并通过你向裁军谈判会议表示，我们全力支持这份文件。

**主席(以英语发言)：**我感谢尊敬的秘鲁代表的发言。请尊敬的以色列代表发言。

**伊茨哈基先生(以色列)(以英语发言)：**主席先生，我要正式表明，我国代表团曾于 3 月 25 日要求与裁军谈判会议主席会商，但至今为止，将近两个月之后，还没有收到任何回音。我在这里正式申明，没有与我国代表团进行过磋商。

**主席(以英语发言)：**我感谢尊敬的以色列代表。在对实际情况的评估上，看法也许有点差异。与 2008 年一样，2009 年的六位主席有所分工，分头负责与不同的成员国磋商。今年，六主席议定由一个主席团澳大利亚负责与下列国家磋商：哥伦比亚、哈萨克斯坦、厄瓜多尔和以色列。以色列认为没有与它磋商，而其他国家则认为与它们进行了磋商。我提醒尊敬的以色列代表，今年的做法就是这样。如果主席决定依照以色列的请求而与以色列大使会商，则为了公平起见，主席也就必须与另五位主席负责磋商的所有其他 18 个成员国进行会商。这样做，会对另五个主席国的大使不敬，而我一开头曾经说过，六主席一致认为他们

是一个团体。一共有六位大使；没有主次之分。六位大使共同分担工作。所以，情况就是这样。我们的看法有所不同，但我要感谢尊敬的以色列代表的发言。

名单上的人都发过言了。我感谢各位在今天上午发言。我已说过，我们将继续与各区域集团磋商，并在下星期二再次举行全会。各位今天的反应很有助益，我希望下星期二可以听到更多的反应。同时，我们将继续进行非正式磋商。十分感谢大家今天的发言。

会议现在结束。

上午 11 时散会。